

Bonnes fêtes à tous !

Zone Ecoparc

180 ha dédiés à l'économie



Noël à Molsheim

Un pour tous et tous pour un



Arts & cloître

Retourner à la source



 **LOUIS WOELFFEL**
 retrouvez-nous sur www.woelffel.fr S.à.r.l.

ELECTROMENAGER
 Posable et Encastrable
 les plus grandes marques de qualité

PROMO NOËL*
 Sèche-linge frontal
 à condensation
 Siemens WT44E184FF
 7kg - Classe énergie B
 Tambour inox
 Electronique à sondes

BOUTIQUE CADEAUX
 Listes de Mariage
 à votre service !
CARTE DE FIDÉLITÉ

499 €
 + 1 € de porteur

27-29, rue de Saverne - **67120 MOLSHEIM**
 Tél. 03 88 38 14 56 - Fax 03 88 38 81 18

Céline Decker
 — Coiffure —
 03 88 38 20 69

Osez la coupe d'une créatrice...

Ouvert du Mardi au vendredi
 de 8h30 à 19h
 le samedi de 8h30 à 17h

HAPPY HOURS*
 mardi et mercredi de 11h à 13h
 -25% sur prestations

16, rue des Etudiants - 67120 MOLSHEIM

Restaurant au Cerf

*La famille Munsch
 vous souhaite
 de joyeuses fêtes de
 fin d'année*



à midi : Plat du Jour & Carte
 le soir : Tarte Flambée & Carte

55, rue de Saverne - 67120 MOLSHEIM - Tél. 03 88 48 85 53

Une équipe à votre service !

CYCLES
TONDEUSES
TRONÇONNEUSES

F. TOMAZ

ICI on est aux petits soins pour vos vélos, cyclomoteurs, tondeuses ou tronçonneuses.

Concessionnaire : Agent :
 Piaggio - Gilera - Vespa MBK - Derbi - Aprilia

Vente & Réparation

30, rue de Saverne
67120 MOLSHEIM Tél. 03 88 38 23 76 Fax 03 90 40 97 76
www.cft-tomaz.com

Au sommaire

ECONOMIE

Zone d'activités Ecoparc

180 hectares dédiés à l'économie Pages 4 et 5

VIE LOCALE

Pistes cyclables à Molsheim

15 Km dédiés à la petite reine Pages 6 et 7

Les métiers à la mairie

Nombreux et variés Pages 8 à 10

REPORTAGE

Le Namour de la Nalsace

Le dernier tome de la trilogie Page 11

HISTOIRE

Petits monuments

Les emblèmes des artisans d'autrefois Pages 12 et 13

EVENEMENT

Fêtes de fin d'année à Molsheim

Un pour tous et tous unis pour Noël Pages 14 et 15

CULTURE

Arts & cloître

Retourner à la source Pages 16 et 17

ENVIRONNEMENT

Select'om

Du neuf dans le tri Page 18

Hippoville et intégration sociale

Le cheval à toute vapeur Page 19

SPORT

La Sportive de Molsheim

Exclusivement féminin Pages 20 et 21

COMMERCE

Quoi de neuf à Molsheim ?

Pages 22 et 23

SERVICES TECHNIQUES

Un été indien bénéfique

Pages 24 et 25

ELECTIONS

Création d'un septième bureau de vote Page 26

ETAT CIVIL

Carnets rose et blanc Page 27

En couverture,
 Lumières et décorations de Noël au centre-ville
 Photo Peter Muller Passion photo Molsheim

Directeur de la publication : Laurent Furst
 Comité de rédaction : Laurent Furst, Audrey Gonnot, Grégory Oswald et Régine Sérange
 Relecture : Martine Barthel, Annette Krieger, Annie Laurant-Durrenberger et Renée Serrats
 Coordination, et mise en page : Audrey Gonnot et Régine Sérange
 Photos : Mairie de Molsheim et documents remis
 Publicité & impression : Chryss Imprimerie
 Dépôt légal à parution :
www.molsheim.fr



Madame, Monsieur, chers concitoyens,

Dans les mois qui viennent, la Ville de Molsheim va démarrer un cycle d'investissements particulièrement lourds. Le dossier d'extension et de modernisation de la mairie, la liaison inter quartiers, la création d'une grande aire de jeux pour enfants, l'extension des locaux périscolaires et des locaux associatifs à côté de l'école maternelle du Centre, ainsi que différents projets de voirie vont se concrétiser.

Parallèlement, nous verrons aboutir des projets pour lesquels nous ne sommes pas l'investisseur, mais pour lesquels nous avons beaucoup œuvré et auxquels nous avons apporté un soutien direct. Parmi ceux-ci, je citerai la nouvelle caserne de pompiers et le dossier de l'ensemble Super U, Weldom et Schaditzki.

Mais au-delà de ces projets, dans le contexte si particulier et si difficile dans lequel nous évoluons, je crois que la gestion de Molsheim doit plus que jamais être marquée par trois objectifs majeurs :

- **En matière de développement économique,** nous avons marqué beaucoup de points mais il faut continuer à travailler pour faire venir de nouvelles entreprises et accompagner le développement de celles déjà présentes, car c'est la seule manière de lutter contre le chômage. L'installation de nouvelles entreprises crée également de la richesse fiscale qui permet à notre ville de continuer à maintenir une pression fiscale acceptable, sans augmentation d'impôts.
- **En matière de gestion,** il est essentiel d'avoir des finances saines. Combien de communes se sont surendettées, ont fait des emprunts toxiques et se débattent dans des difficultés sans fin !

Courant 2012, après 19 années de baisse régulière de sa dette, Molsheim aura remboursé la totalité de ses emprunts. La rigueur qui nous aura permis d'atteindre cet objectif ne sera pas abandonnée, car personne ne sait ce que l'avenir nous réserve.

- **En matière d'aménagement,** la dernière priorité est pour moi la dénivellation du passage à niveau de la gare. Le PN 20 est pénalisant pour la ville et dangereux pour nos concitoyens. Personne ne sait si nous aboutirons sur ce dossier, dont le coût dépasse largement les 20 millions d'euros. Mais nous avons une chance de réussir et l'objectif des élus doit être de tout faire pour ne pas manquer cette possibilité. Tous les autres projets d'investissement ont leur légitimité et pourront être réalisés les uns après les autres. Mais le passage à niveau ne dépend pas de la seule Ville de Molsheim et toute faiblesse de sa part conduirait à un abandon du dossier.

C'est en restant fidèle à ces trois axes clairs que Molsheim peut progresser, c'est en tous cas le sens de l'action que je mène avec mes collègues du Conseil municipal, en notre qualité de citoyens engagés.

Permettez-moi de profiter de ce message pour vous adresser toutes mes amitiés à l'occasion de ces fêtes de fin d'année, que le Père Noël n'oublie pas les enfants sages de Molsheim et que l'année nouvelle réserve à chacune et chacun d'entre vous une addition de joies, de bonheur et de raisons d'être heureux.

Belles fêtes à vous !

Votre Maire,
Laurent Furst

Zone d'activités Ecoparc

180 hectares dédiés à l'économie

La zone d'activités Ecoparc a été inaugurée le lundi 10 octobre en présence de nombreuses personnalités et chefs d'entreprise. S'étendant sur 180 hectares, elle regroupe la zone industrielle de la Hardt et la zone Ecospace et a été dénommée zone d'activités Ecoparc afin d'assurer une meilleure lisibilité du périmètre économique de la Ville de Molsheim.

La zone d'activités Ecoparc a été inaugurée le lundi 10 octobre en présence notamment de Philippe Richert, ministre chargé des Collectivités territoriales et président de la Région Alsace, Guy-Dominique Kennel, président du Conseil géné-

ral du Bas-Rhin, Alain Ferry, député de la circonscription de Molsheim ainsi que de nombreux chefs d'entreprise et personnalités.

6 000 emplois sur 180 ha

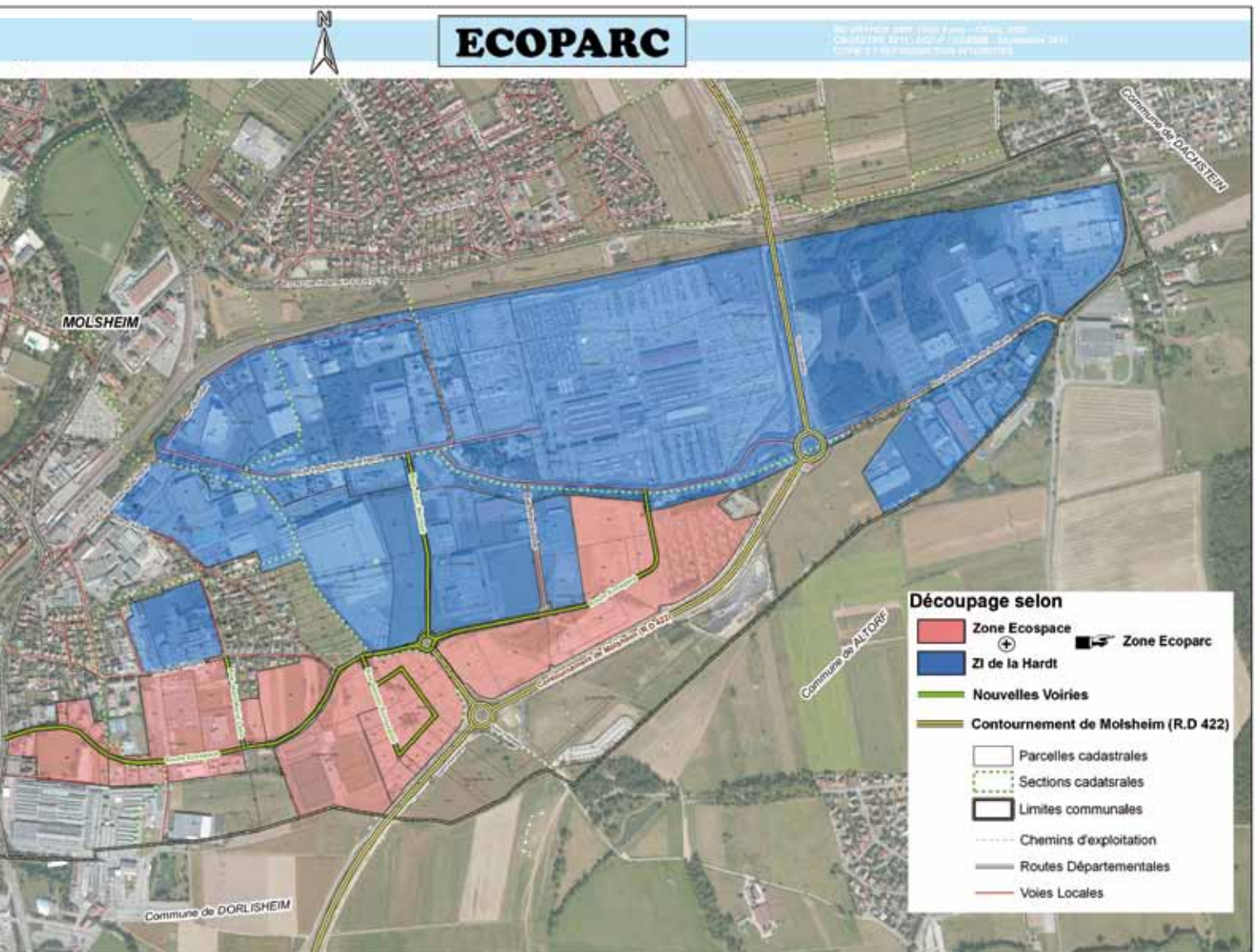
S'étendant sur près de 180 ha, cette surface regroupe la zone industrielle de la Hardt créée dans les années 70 et la zone Ecospace qui s'est développée à la fin des années 90 (voir notre plan ci-contre). En partenariat avec de nombreuses entreprises conquises par l'attractivité du territoire, cette extension a participé au décollage économique de la région de Molsheim. Concentrant aujourd'hui plus de 6 000 emplois, la nouvelle zone d'activités Ecoparc attire encore et toujours. Sa proximité avec l'agglomération strasbourgeoise et sa desserte privilégiée représentent ses plus beaux atouts.

Un investissement de près de 12 M€

Les nombreux aménagements consentis par la Ville de Molsheim ainsi que l'implantation de nouvelles infrastructures routières comme le contournement ont également favorisé la pérennisation des services publics sur le territoire. Ainsi, le Centre des finances publiques, la gendarmerie et bientôt la nouvelle caserne des pompiers restent bien ancrés dans le paysage molshémien, ce qui au départ n'était pas acté. En 12 à 13 années, la Ville de Molsheim et la Communauté de communes de la région de Molsheim Mutzig, ont engagé près de 12 millions d'euros pour consolider l'existant et poursuivre l'extension des activités.

Certes, l'industrie demeure le poumon du territoire mais la ville continue néanmoins à diversifier et muscler son tissu économique. Ainsi, l'immeuble Grand Sport, le premier des cinq bâtiments à vocation tertiaire ouvre ses portes ces Jours-ci, à côté du Centre de finances publiques. Outre une crèche, un cabinet infirmier et une antenne d'un groupe d'expertise comptable investissent les locaux.





Au total ce sont près de 10 000 m² entièrement dédiés aux services et aux activités tertiaires. Sur les 180 hectares de ce territoire, seuls 10 hectares de terrain restent à commercialiser. Assurément et comme l'ont souligné les institutionnels présents à cette inauguration, Molsheim a su développer une saine synergie entre élus et chefs d'entreprise. Pousser dans le même sens, c'est ce que les décideurs passés et actuels ont réussi à finaliser sur ce territoire. Pour le bien-être et le bien-vivre de tous les concitoyens.

Régine Sérange

En marge de l'inauguration de la Zone d'activités Ecoparc, les élus invités se sont prêtés au jeu du marquage de la piste cyclable qui dessert l'ensemble de la zone pour tous les adeptes de la petite reine.

Pistes cyclables à Molsheim

15 km intra muros dédiés à la petite reine

Le neuvième vélo-tour de la Communauté de communes de la région de Molsheim-Mutzig a remporté un vif succès auprès de tous les concitoyens amoureux des balades cyclistes. Il apparaissait alors important de recenser et schématiser les principaux axes cyclistes rencontrés à Molsheim

Avec la récente trouée cycliste près du parc des Jésuites, la Ville montre sa volonté d'aménager un réseau cyclable cohérent qui offre un maillage dense. Afin de poursuivre sa politique de développement des modes de circulation douce entrepris voilà une quinzaine d'années, la municipalité s'est donné comme priorité de sécuriser et compléter le réseau de pistes cyclables existant. D'ores et déjà, ce sont près de **15 km** qui sont recensés *intra muros* en site propre. Ce réseau représente l'aménagement cyclable préféré des usagers et celui privilégié par la Ville. En effet, dévolue aux deux-roues, la piste cyclable est physiquement séparée des voies de circulation des véhicules motorisés.

Les réalisations déjà effectuées (en vert)

En partenariat avec la Communauté de communes de la Région de Molsheim-Mutzig et le Conseil général du Bas-Rhin, de nombreuses pistes cyclables en site propre et parfaitement sécurisées ont été réalisées. Ces aménagements sont réfléchis et notamment consentis lors d'importants travaux de réfection de voiries.

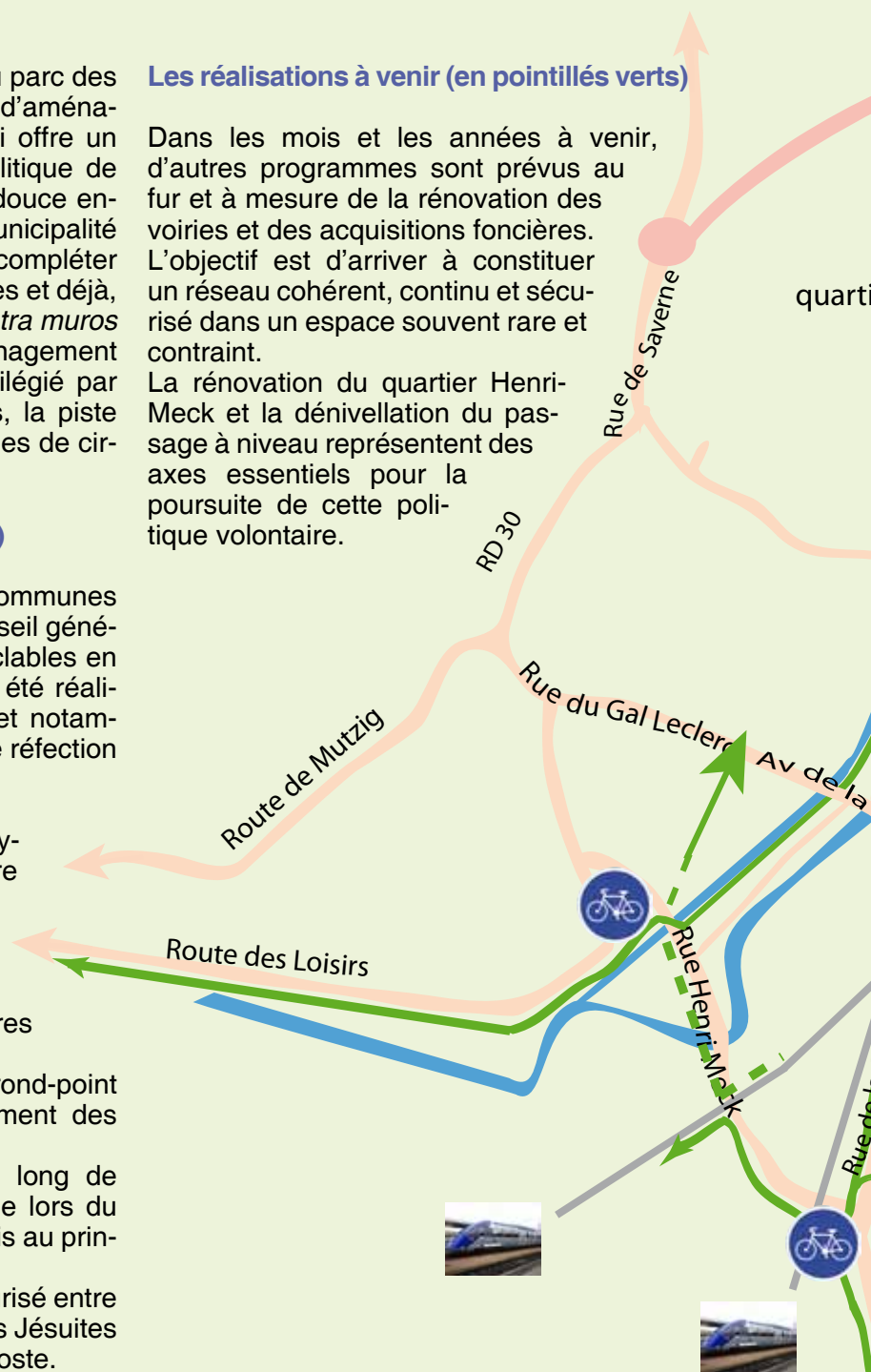
Parmi les derniers itinéraires figurent :

- L'aménagement conjoint d'une piste cyclable et d'un cheminement piéton entre Molsheim et Mutzig lors de la rénovation de la route des Loisirs (2008)
- L'aménagement d'itinéraires cyclables le long du contournement. Certains tronçons doivent encore être identifiés et d'autres complétés (2008)
- La création d'une piste cyclable entre le rond-point des Prés et celui desservant le lotissement des Tournesols (2008)
- L'aménagement d'une piste cyclable le long de la route industrielle de la Hardt consentie lors du chantier de rénovation de la voirie entrepris au printemps 2010.
- La création d'un axe de déplacement sécurisé entre la rue Kling et le centre-ville via le parc des Jésuites dans le prolongement du passage de la poste.

Les réalisations à venir (en pointillés verts)

Dans les mois et les années à venir, d'autres programmes sont prévus au fur et à mesure de la rénovation des voiries et des acquisitions foncières. L'objectif est d'arriver à constituer un réseau cohérent, continu et sécurisé dans un espace souvent rare et contraint.

La rénovation du quartier Henri-Meck et la dénivellation du passage à niveau représentent des axes essentiels pour la poursuite de cette politique volontaire.





La piste cyclable réalisée en site propre le long de la route des Loisirs, et agrémentée d'une voie piétonnière est plébiscitée par tous les usagers.



Les métiers à la mairie

Nombreux et variés

Avec cette série d'articles, la Ville de Molsheim souhaite mettre en lumière les métiers rencontrés au sein de la commune. De l'accueil aux ateliers municipaux où de nombreux corps de métiers sont représentés en passant par la police, le service animations jeunes ou encore la médiathèque, ce sont 184 personnes qui travaillent au service de la population.

Le saviez-vous ?

La Ville de Molsheim est une collectivité Territoriale, de ce fait, les personnes qui travaillent pour la Ville font partie de la Fonction Publique Territoriale (FPT).

En étant employé par la Ville de Molsheim, le personnel peut avoir deux types de statuts : être titulaire ou contractuel.

Titulaire ou contractuel ?

Un agent titulaire est recruté après réussite d'un concours de la Fonction Publique Territoriale ou est recruté sur le tout premier grade d'entrée dans la Fonction Publique Territoriale qui ne nécessite pas de concours (sauf dans la filière police municipale). Un agent titulaire est donc fonctionnaire.

Dans tous les autres cas, l'agent aura un statut de contractuel.

Les catégories

Les fonctionnaires sont répartis en trois catégories A, B et C, en fonction du niveau hiérarchique et du niveau de diplôme exigé pour le recrutement

A : Diplôme de l'enseignement supérieur, le plus souvent licence

B : Bac ou formation professionnelle après le bac : diplôme d'état, BTS, DUT...

C : CAP ou BEP

Exemple : une personne a été recrutée avec un niveau d'études inférieur au baccalauréat pour exercer les fonctions d'agent de propreté de la voirie. Il dépendra alors de la catégorie C.

Les filières

Les agents de la fonction publique territoriale sont répartis dans huit grands domaines d'intervention que l'on nomme filières :

- administrative
- animation
- culturelle
- médico-sociale
- police
- sportive
- technique
- incendie - secours

Exemple : une personne a été recrutée pour exercer les fonctions d'agent de propreté de la voirie, il appartiendra à la filière technique.

Le cadre d'emploi

Il regroupe les différents grades qui ont en commun un type de mission, des modalités de recrutement, de rémunération et d'avancement.

Exemple : une personne a été recrutée pour exercer les fonctions d'agent de propreté de la voirie, elle appartiendra au cadre d'emploi adjoint technique.

Le grade

Il reflète les fonctions exercées au sein de la collectivité, et sert de base au calcul de la rémunération.

Exemple : une personne a été recrutée pour exercer les fonctions d'agent de propreté de la voirie, elle aura le grade d'adjoint technique 2^e classe.

Les métiers du domaine administratif

• Directeur(trice) général des services (DGS)

Organise, coordonne et gère les services municipaux sous l'autorité du maire.

Dirige la mise en œuvre des actions définies par la municipalité.

• Directeur(trice) général des services adjoint (DGSA)

Adjoint du DGS, il le seconde dans le suivi des dossiers.

• Officier d'état civil

Assure l'accueil physique et téléphonique du public dans son domaine.

Délivre les différents documents d'état civil (naissance, mariage, décès...) et tient les registres à jour.

• Assistant administratif

Prépare les dossiers, assume diverses tâches administratives et de secrétariat pour le compte d'un ou plusieurs responsables.

Accueil & secrétariat

• Chargé(e) d'accueil

Tient le standard téléphonique, accueille et renseigne le public. Constitue les dossiers pour la délivrance des différents titres officiels (carte nationale d'identité, passeports...). Représente l'image de la collectivité auprès des usagers.



**Personnel de la Ville de Molsheim, du Centre Communal d'Action Sociale,
de l'Office Municipal des Sports, et du Service Animations Jeunes**
Effectif : 184 - Equivalent temps plein (ETP)¹ : 142,33

| Mairie - Administration générale | Effectif 22 | ETP 21,3 |
|-------------------------------------------------------|----------------|--------------|
| Secrétariat des élus | 2 | 1,6 |
| Directeur général des services | 1 | 1 |
| Directeur général adjoint | 1 | 1 |
| Secrétariat | 2 | 1,8 |
| Directeur ressources humaines | 1 | 1 |
| Assistant ressources humaines | 2 | 2 |
| Responsable des finances | 1 | 1 |
| Comptabilité | 2 | 2 |
| Informatique | 1 | 1 |
| Communication | 2 | 2 |
| Responsable accueil, état civil et affaires scolaires | 1 | 1 |
| État civil | 1 | 1 |
| Élections, affaires scolaires et CCAS | 1 | 1 |
| Passeports et cantine | 1 | 1 |
| Accueil | 3 | 2,9 |
| Police Municipale | 10 | 8,77 |
| Chef de poste | 1 | 1 |
| Agents de police | 6 | 6 |
| Secrétaire ASVP | 1 | 1 |
| Agents sécurité écoles | 2 | 0,77 |
| Service intérieur | 4 | 3,57 |
| Ménage | 4 | 3,57 |
| Musée | 2 | 2 |
| Conservateur de musée | 1 | 1 |
| Agent d'accueil | 1 | 1 |
| Médiathèque | 6 | 5,5 |
| Directrice | 1 | 1 |
| Secrétaire | 1 | 0,5 |
| Bibliothécaires | 4 | 4 |
| EMMD | 34 | 13,52 |
| Directrice de l'EMMD | 1 | 1 |
| Professeurs | 32 | 12,02 |
| Secrétaire | 1 | 0,5 |
| Écoles maternelles | 12 | 9 |
| Atsem | 12 | 9 |
| Foyer le Moulin | 3 | 1,70 |
| Concierge | 1 | 1 |
| Agents de service | 2 | 0,70 |
| Distribution publications | 5 | 0,5 |
| Agents services annexes | 5 | 0,5 |

| Mairie - Services techniques | Effectif 9 | ETP 8,5 |
|------------------------------------------------------------|---------------|--------------|
| Responsable du Service technique | 1 | 1 |
| Secrétariat | 2 | 1,5 |
| Technicien voirie et éclairage public | 1 | 1 |
| Technicien bâtiments municipaux | 1 | 1 |
| Technicien suivi de chantiers | 1 | 1 |
| Technicien urbanisme | 1 | 1 |
| Assistant urbanisme | 1 | 1 |
| Gestionnaire des salles et responsable propreté des salles | 1 | 1 |
| Ateliers municipaux | 35 | 35 |
| Responsable des ateliers | 1 | 1 |
| Secrétariat | 1 | 1 |
| Magasinier | 1 | 1 |
| Chef d'équipe voirie | 1 | 1 |
| Équipe voirie et propreté urbaine | 9 | 9 |
| Chef d'équipe mobilier urbain | 1 | 1 |
| Équipe mobilier urbain | 2 | 2 |
| Chef d'équipe espaces verts | 1 | 1 |
| Équipe espaces verts | 8 | 8 |
| Chef d'équipe bâtiments | 1 | 1 |
| Électriciens | 2 | 2 |
| Peintres | 2 | 2 |
| Ouvriers sanitaires | 2 | 2 |
| Maçon | 1 | 1 |
| Menuisier | 1 | 1 |
| Serrurier | 1 | 1 |
| Crèche familiale | 17 | 16,62 |
| Directrice | 1 | 1 |
| Animatrice Petite Enfance | 1 | 0,62 |
| Assistants Maternelles | 15 | 15 |
| Garderies périscolaires | 11 | 7,67 |
| Coordinatrice | 1 | 1 |
| Monitrices de garderies | 11 | 6,67 |
| Cantine primaire | 10 | 3,58 |
| Responsable de la cantine | 1 | 1 |
| Surveillants de cantine | 8 | 1,58 |
| Préparatrice en cuisine | 1 | 1 |
| Service Animation Jeunes | 2 | 2 |
| Office Municipal des sports | 3 | 3 |
| Directrice du CLSH | 1 | 1 |
| Animatrice | 1 | 1 |
| Éducateur APS | 1 | 1 |

¹ L'Equivalent Temps Plein (ETP) est proportionnel à l'activité d'un agent en fonction de son temps de travail. Une personne employée à temps plein toute l'année représentera 1 ETP. Un agent employé à 50% toute l'année représentera 0,5 ETP.



• Secrétaire de direction

Cabinet du maire

Assure l'accueil physique et téléphonique des interlocuteurs du maire.

Direction générale des services

Assure l'accueil physique et téléphonique des interlocuteurs du directeur général des services. Gère son planning, classe et suit les dossiers.

• Secrétaire technique

Accueille et renseigne les usagers pour des questions d'ordre technique. Vérifie et classe les pièces comptables, monte les dossiers de marchés publics. Assure le traitement des permis de construire et du plan d'urbanisme.

Ressources humaines

• Directeur(trice) des ressources humaines

Gère les emplois, les effectifs et les compétences. Réalise une veille juridique. Élabore et suit le budget du personnel.

• Assistant(e) de gestion des ressources humaines

Informe, renseigne et conseille le personnel. Gère les absences et congés. Etablit les paies. Suit les formations et les stages. Réalise divers travaux de secrétariat.

Finances & comptabilité

• Directeur(trice) des finances

Élabore le budget de la municipalité et en assure le suivi. Etablit le compte administratif de fin d'année. Supervise l'exécution des recettes et des dépenses ainsi que le contrôle de gestion des frais géné-

raux. Gère les contrats financiers (baux, fermage, subventions aux associations...). Assure la gestion administrative des sinistres. Gère l'acquisition de mobilier.

• Assistant(e) comptabilité

Vérifie les données comptables, assure le traitement des dépenses et des recettes courantes et élabore les documents correspondants.

Communication

• Chargé(e) de communication

Met en œuvre la stratégie de communication de la collectivité. Rédige, met en page, coordonne et s'assure de la distribution des différents outils de communication écrits. Assiste aux différents événements locaux. Gère et alimente la base de données de photographies, assure la gestion du site Internet et des panneaux électroniques.



• Distributeur(trice) de publications municipales

Assure la diffusion des publications municipales (lettre et bulletin d'information, compte-rendu de conseil Municipal...) dans les boîtes aux lettres des différents quartiers de la ville.

Informatique

• Responsable informatique

Assure l'installation, la maintenance et le bon fonctionnement du matériel informatique de la collectivité. Assiste, informe et conseille l'utilisateur. Gère les

incidents techniques et y apporte une solution. Répond aux besoins de logiciels et/ou de périphériques. Réalise une veille technologique afin de proposer des évolutions.

Sécurité

• Chef de service de la police municipale

Dirige et organise le service afin d'assurer la protection des personnes et des biens, de prévenir et de réprimer les délits.

• Policier municipal

S'assure de la sécurité des personnes et des biens et de la lutte contre la délinquance. Exerce des fonctions de prévention et de répressions des délits. Fait respecter la réglementation. Etablit une relation de proximité avec la population en instaurant des rapports sociaux plus harmonieux.

• Agent chargé de la sécurité des enfants à la sortie des écoles

Assure la sécurité des enfants aux passages piétons lors des trajets d'entrées et de sorties des écoles.

• ASVP (Agent de Surveillance de la Voie Publique)

Agent administratif assermenté pouvant exécuter certaines tâches de police.

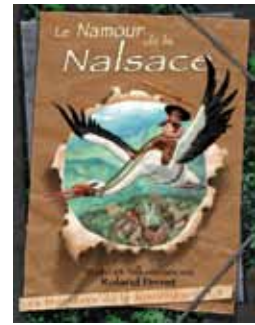
A Molsheim, il assure la surveillance du stationnement et la sécurité des enfants à la sortie des écoles.



Le Namour de la Nalsace

Le dernier tome de la trilogie

Après le truculent Festival des Namis de la Nalsace, qui a une fois encore remporté un très vif succès, voici la parution du troisième tome de la trilogie des Mystères de la Nintérieure, le Namour de la Nalsace.



Format 23/30, 96 pages,
200 illustrations, 26 €



C a y est, il est paru : le troisième tome de la trilogie des Mystères de la Nintérieure dévoile toujours plus en profondeur les merveilles et les mystères de la Souface. Les illustrations du nauteur détaillent les paysages et les moeurs souvent étranges et pleins d'humour de cette plaine du Rhin inversée.

Les Dolles en délire

L'Elfsace livre ses vallées de tartes flambées et ses cascades de bière, les moeurs des *Dolles* des cavernes (le *Dolle*, qui veut dire imbécile en alsacien, est assez proche du troll) sont décortiqués et les délires de l'architecture nalsacienne révélés.

Pour ce qui est de l'aventure, le namour est au centre de la nintérieure. Il représente la clé pour comprendre le monde mais il est en grand danger. Les *Dolles* veulent s'en emparer et ont déclaré le blocus.

Pas étonnant que la surface vive une crise...

La guerre des *Dolles* fait rage. Des personnages légendaires comme le *Hans Trapp* interviennent dans cette lutte épique pour l'ingrédient le plus précieux de tous les mondes, le Namour.

Il devient évident pour le lecteur que le petit peuple fait plus qu'influencer les événements de la surface...

Le Namour de la Nalsace fait suite à *La Nalsace et les Nalsaciens* qui relate la découverte

de ce monde et à *La Nalsace et la Nar-*

morique qui démontre que s'intéresser au celtisme est une clé pour comprendre l'Alsace.

C'est sous la forme d'une véritable saga ludique, avec plusieurs niveaux de lectures, qu'est révélée dans ces trois ouvrages une vision profondément lumineuse des symboles et des archétypes qui déterminent l'Alsace d'aujourd'hui, et qui sont des balises universelles.

Info plus

Séance dédicace du Namour de la Nalsace et de l'Agenda de ma région les samedi 17 et dimanche 18 décembre au premier étage de la Metzsig
Toutes les ninfos sur www.nalsace.com

Petits monuments

Les artisans d'autrefois et leurs emblèmes de métiers

(1^{ère} partie : les métiers de l'alimentation)

Suite à la série dédiée à l'origine des noms de rues parue dans nos précédentes éditions du *Molshémien*, nous avons voulu nous plonger dans l'univers des artisans d'autrefois et à leurs emblèmes professionnels. Nous ouvrons notre saga avec les métiers de l'alimentation...

Le boucher

Avec le pain, la viande a toujours tenu une place importante dans l'alimentation en Alsace, et les bouchers, peu nombreux par rapport à d'autres métiers, comptaient avant la Révolution parmi les plus riches bourgeois de la cité.

A part les porcs servant à la consommation du paysan lui-même, les bêtes destinées à la vente en ville étaient abattues dans de grandes boucheries (*Metzig*), édifices prestigieux comme à Molsheim, Obernai, Strasbourg ou Mulhouse.

La consommation de viande semble avoir été particulièrement forte à la Renaissance, même si la vente de saucisses, de jambons et autres marchandises était interdite durant les périodes de jeûne.

L'emblème professionnel des bouchers comporte soit une tête de bovin ou un bœuf entier, soit un couperet qui sert à débiter la viande, voire éventuellement les deux thèmes associés.



← **Emblème de boucher sur encadrement de fenêtre, daté de 1704 et accompagné des initiales HIVW pour Hans Jacob Vogelweidt (34, rue de la Boucherie).**

Emblème de boucher, daté de 1779, avec les initiales FIVW et BG pour Franz Jacob Vogelweidt et son épouse Barbara Giss → (34, rue de la Boucherie).



← **Tête de bovidé symbolisant un emblème de boucher, sur la potence d'un puits désaffecté du XVIII^e siècle (20, rue de la Boucherie).**

Le boulanger

Le pain constituant autrefois la base de la nourriture de la population, l'emblème du boulanger figure, avec celui du vigneron, parmi ceux que l'on rencontre le plus fréquemment en Alsace.

Il comporte toujours un *bretzel*, facilement identifiable, parfois accompagné d'un pain long ou d'un petit pain stylisé, parfois difficile à reconnaître. A Molsheim, les emblèmes relevés ne font pas exception à cette règle et leur état de conservation est assez remarquable, bien que les proportions ne soient pas souvent respectées entre les différents objets représentés.

De toutes époques, la Ville surveillait étroitement les boulangers, afin de garantir l'approvisionnement de la population en produits de qualité.

Les règlements ne cessaient d'être mis à jour, mais le Magistrat fut constamment obligé de sévir à l'encontre des contrevenants.

Meuniers et boulangers passaient pour être des tricheurs, ainsi que l'attestent de nombreux dictons.

Grégory OSWALD



Femme tenant l'emblème d'un boulanger, au centre de la façade d'une maison bourgeoise à pan de bois, datée de 1605
 (9, rue de Strasbourg).

Emblème de boulanger sur arc en plein cintre, daté de 1688, avec les initiales MW et AK des propriétaires (4, rue du Général-Streicher).



Clé d'arc ornée de l'emblème d'un boulanger, daté de 1806 et accompagné des initiales AK et MH pour Anton Kieffer et Maria Heinrich (4, rue de la Boucherie).

Emblème de boulanger, daté de 1607, sur l'encadrement de fenêtre d'une belle demeure à colombage également ornée de nombreux autres motifs (14, rue de Saverne).



Fêtes de fin d'année à Molsheim

Un pour tous et tous unis pour Noël

Cette année, le comité des fêtes, les commerçants, les artisans, les restaurateurs et les viticulteurs de Molsheim se mobilisent pour proposer un Noël autrement. Au menu, animations, petits lutins, tombolas gratuites... Sans oublier la somptueuse patinoire ouverte à tous les rois de la glisse, qu'ils soient confirmés ou néophytes.



Ça se bouscule à Molsheim. Agacés de s'entendre dire que Molsheim s'identifiait davantage à une ville endormie, les commerçants, les artisans, les restaurateurs, les viticulteurs et le Comité des fêtes ont décidé de réagir. Et de fort belle manière.

En cette période de Noël propice au partage et à la convivialité, les voilà qui dégagent leurs animations à grands renforts de bons-hommes de neige, de tombolas et d'un "mon beau sapin de l'Avent".

qui trône au milieu de la place de l'Hôtel Ville.

Chaque jour à la tombée de la nuit et

au son de *Mon beau sapin*, une nouvelle salve de cadeaux ou de bons d'achat sont distribués aux quatre heureux lauréats du jour et ce jusqu'au 23 décembre.

Des lots à faire rêver

Côté tombolas, l'Asaco frappe fort en proposant l'option double chance : une chance au grattage et une au tirage pour gagner des lots féériques comme un Ipad, un baptême de l'air, un repas gastronomique ainsi que de nombreux bons d'achat. De quoi laisser rêveur... Pour les détectives en herbe un peu plus cartésiens, il s'agit de faire fonctionner leurs petites cellules grises pour partir à la recherche des mots précieux cachés dans les vitrines et disséminés ici et là, au centre-ville ou ailleurs... dans une zone com-

Tous les jours jusqu'au 23 décembre, à 16 h 30 précises, une main innocente, en l'occurrence un enfant, procède au tirage au sort des gagnants du jour.



merciale où les chiens cohabitent avec les fleurs, la charcuterie alsacienne et l'encre...
Zut ! J'en ai trop dit...

Rendez-vous le dimanche 18 décembre

Le tirage au sort de cette opération "mots précieux" se déroule le dimanche 18 décembre à 16 h. Ce sont de petits lutins malins et coquins qui se chargent de créer l'animation tout en poussant la chansonnette, avec la présence exceptionnelle du Père Noël, venu incognito repérer les enfants sages. Pour ceux qui persistent à ne pas savoir où se trouve le centre-ville, huit bonshommes de neige ont été fabriqués par les services techniques de la ville et peints par les petites mains des organisateurs de l'opération. Disséminés à des endroits stratégiques de la cité, ils invitent tous les chalands à participer à la fête.

La patinoire en délire

Pour ajouter à l'ambiance, quoi de mieux qu'une patinoire qui plus est "100 % écologique", assure son propriétaire Christophe Adam, Monsieur manège, qui a troqué chevaux de bois, montgolfière et avion contre une structure synthétique munie de 202 dalles en téflon...

La sensation de glisse est à 95 % comparable à une patinoire glace, ajoute Christophe Adam. Elle fonctionne sans eau et sans électricité et peut se pratiquer en tous lieux et de tous temps. Certes, il faut la laver et l'aspirer chaque jour mais elle présente trois avantages de taille par rapport à sa rivale en glace : elle n'est pas



Afin d'assurer une glisse parfaite, Christophe Adam procède à un affûtage régulier des patins.

froide, elle amortit les chocs et peut fonctionner en continu sans obligation d'entretenir la couche de glace.

Alors laissez-vous tenter et venez vous éclater sous les sunlights de la patinoire et sous des flocons de rire et de cadeaux.

R.S.

Patinoire : mode d'emploi

Ouverte tous les jours de 14 h 30 à 19 h 30 jusqu'au 8 janvier sauf les 25 décembre et 1^{er} janvier.

Tarifs (comprenant la location des patins) :

- moins de 3 ans : 2,50 € (illimité)
- (plus de 3 ans : 3 € l'heure (+ 1 € par heure supplémentaire))
- illimité : 5 €
- pointures du 27 au 47 - patins réglables et adaptables directement sur les chaussures pour les bouts de chou.



Arts & cloître

“Retourner à la source...”

Qui habite la cité Bugatti connaît les Chartreux, venus se réfugier à la fin du XVI^e siècle à Molsheim, alors bastion de la Contre-Réforme. Depuis près de 25 ans, les Bénévoles de la Chartreuse avec le soutien de la Ville restaurent le site dont l'ancien prieuré abrite le Musée de la Chartreuse. Plusieurs associations dont Arts & cloître participent à la connaissance et à la reconnaissance de ce patrimoine historique...

Lorsque Laurence Levard arrive à Molsheim en 2000, rien ne la prédisposait a priori à s'investir dans le patrimoine culturel de la ville. Quoique...

Lyonnaise d'origine, la présidente d'Arts & cloître avait entendu parler des Chartreux par son père qui se rendait à l'école des Chartreux, tenue par des prêtres séculiers. Cet établissement était situé à côté de l'église Saint-Bruno, à la Croix Rousse. Le parcours initiatique de saint Bruno, père fondateur de l'ordre des Chartreux l'intriguait et la passionnait.

Aussi en découvrant, la Chartreuse de Molsheim, en plein centre-ville,

“j'ai eu l'impression de retourner à la source”, souligne-t-elle. Intégrant l'association des Chaperons verts, elle officie dans les jardins des cellules aux côtés d'autres bénévoles et s'imprègne au fil des mois de toute la spiritualité des lieux. Elle rejoint également l'Association pour l'animation de la Chartreuse (Apac). Tout ce qui touche de près ou de loin aux Chartreux l'interpelle. Bientôt l'envie de faire découvrir autrement toute la richesse et la splendeur de ce patrimoine culturel la pousse à créer l'association Arts et cloître. “Les Chartreux étaient très cultivés et je souhaitais renouer avec les traditions artis-

tiques et spirituelles qui avaient fait vivre ces lieux”.

Victimes de leur succès

Un premier cycle de sept conférences voit le jour en octobre 2006. La Cène de Léonard de Vinci, premier épisode d'une saga dénommée “paradis et jardins, voyages au fond de l'âme” et présentée par Rémy Valléjo, rassemble quelque 100 amateurs venus percer le secret de l'œuvre du maître italien. “Nous nous préparions à accueillir une trentaine de visiteurs”, avoue modestement la présidente de l'association.



Lors de sa conférence sur le vitrail de Marc Chagall se trouvant à la chapelle des Cordeliers à Sarrebourg, Madeleine Zeller, (à d.) la conférencière a captivé son public en décortiquant le travail du peintre et du maître verrier Charles Marcq.

Cette reconnaissance du public dès le premier tableau insuffle une énergie débordante à cette historienne de l'art. Compulsant les annuaires, visitant des expositions, elle recherche par monts et par vaux des conférenciers susceptibles d'intervenir dans l'antre de la Chartreuse. Ses pérégrinations, l'emmènent à Lille, à Paris, à Lyon ou encore outre-Manche, voire en Belgique. Les conférences s'enchaînent et attirent toujours davantage d'amateurs d'art et de spiritualité. Au fil du temps, des liens étroits se tissent entre les conférenciers et leur auditoire.

Car ce que la présidente recherche avant tout c'est d'organiser "un lieu

de rencontres et d'échanges entre l'intervenant et son public".

Une reconnaissance méritée

La plupart des conférenciers restent subjugués par la magnificence et la spiritualité de l'endroit. Certains sont devenus de fidèles disciples de l'édifice et de l'association. D'autres, comme Colette Nys-Mazure, écrivain belge et poète reconnu acceptent de se déplacer "à la simple évocation du nom Arts et cloître et cela c'est un vrai cadeau". Un bel acte de reconnaissance qui démontre la valeur du travail effectué par l'association.

R.S.



Pour la sixième saison consécutive, le comité de l'association Arts & cloître propose un cycle de sept conférences s'articulant cette année autour du thème "Les visages du spirituel dans l'art : silence, beauté, mystère...".

Arts & cloître Demandez le programme

Les conférences se tiennent mensuellement le samedi au caveau de la Chartreuse à 16 h 30.

Le thème choisi cette année se décline autour des visages du spirituel dans l'art : silence, beauté, mystère...

* Samedi 21 janvier 2012, Dieu et le mystère de la Trinité dans l'art occidental, par François Boepsflug, dominicain, historien de l'art et professeur de théologie catholique à la faculté de Strasbourg

* Samedi 4 février 2012, Cultiver la lumière et ouvrir l'espace du pardon - le reniement de saint Pierre d'un élève du Caravage par Colette Nys-Mazure, écrivain et poète

* Samedi 24 mars 2012, La crucifixion dans l'art contemporain des XX^e et XXI^e siècles par Jérôme Cottin, historien de l'art et professeur de théologie protestante à la faculté de Strasbourg.

* Samedi 12 mai 2012, L'Apocalypse de saint Jean illustrée par la tapisserie d'Angers par Paule Amblard, historienne de l'art et écrivain

Renseignements :

Arts & cloître - Tél. 03 88 49 36 64
Email : artsetcloitre@gmail.com
www.art-et-cloitre.com

Réservation conseillée auprès de l'Office de tourisme de la Région de Molsheim Mutzig - tél. 03 88 38 11 61.

Select'om

Du neuf dans le tri

Dès le 1^{er} janvier 2012, les consignes de tri évoluent. Parmi les nouveaux déchets à recycler sur la zone de couverture du Select'om, figurent notamment les boîtes de conserve, les canettes et les emballages en aluminium. Quant aux briques en carton, elles intègrent dorénavant les sacs en plastique jaune.

Où jeter sa boîte de conserve vide ou sa canette ? Avec les ordures ménagères, comme d'habitude.

Eh bien non. Dès le 1^{er} janvier 2012, tous les emballages ou contenants en acier (boîte de conserve, aérosols vides et barquettes aluminium) vont quitter le bac dédié aux ordures ménagères pour intégrer les sacs jaunes à l'instar des bouteilles et flacons en plastique. Autre nouveauté, les briques alimentaires jusque là

triées dans les bacs bleus avec le papier et le carton seront dorénavant dirigées vers les sacs en plastique jaune.

La collecte mensuelle au porte à porte des bacs bleus et sacs en plastique s'effectue en général tous les premiers vendredis du mois. Qu'on se le dise...

Renseignements :
Select'om, 52 route Industrielle de la Hardt -
tél. 03 88 47 92 20
<http://www.select-om.com/>



Le SELECT'OM vous informe des nouvelles consignes de tri

Applicables au 1^{er} janvier 2012

NOUVEAU

- **L'acier et l'aluminium**
(boîtes de conserve, canettes, emballages en aluminium...).

- **Les briques en carton**
(briques de lait, de jus de fruits, de crème fraîche...), ces déchets sont maintenant entièrement recyclables puisque les techniques de tri ont évolué.
Une tonne de briques recyclées permet d'économiser 2 tonnes de bois !

ET TOUJOURS

- **Les bouteilles et flacons en plastique**

à mettre dans le sac jaune, les points d'apport volontaire communaux ou dans les déchèteries.

Astuce

Videz les flacons, bouteilles, briques et emballages métalliques. Il est inutile de les rincer car ils sont nettoyés au cours du processus de recyclage.



Comme à votre habitude

- Journaux, revues, magazines
- Cartons et cartonnettes d'emballage
- Papier d'impression

à mettre dans les poubelles bleues, les points d'apport volontaire communaux ou dans les déchèteries.

RAPPEL

- **Le verre**
(uniquement du verre d'emballage ayant contenu des produits alimentaires), à mettre en vrac dans les points d'apport volontaire communaux ou dans les déchèteries (benne « verre »).

N'oubliez pas que le verre est un matériau recyclable à l'infini !



Adoptez les bons gestes et réalisez un sans faute !



Hippoville et intégration sociale

Le cheval à toute vapeur

C'est un beau roman, c'est une belle histoire que celle de Sharon, de François et de Matthieu. La jument comtoise et ses deux chevaliers ont réalisé leur rêve, celui de mettre la traction animale au service de la collectivité.

C'est acté. Cette année, sur le stade du Holtzplatz, les feuilles mortes ne se ramassent pas à la pelle mais grâce à l'hippoville pilotée par François, Matthieu -les deux initiateurs du projet- et Sharon, jument comtoise de 5 ans. L'un est aux commandes de l'attelage et l'autre aspire les feuilles.

Manager des talents

Depuis 7 h 30, François est sur le qui-vive et souffle les feuilles mortes en andain. Il attend de pied ferme son complice pour poursuivre le travail, à savoir aspirer les feuilles mortes. Encadrés par la Main verte, François et Mat-



Grâce à l'hippoville, François et Matthieu évoluent en parfaite autonomie au sein de la Main verte et conjuguent avec succès passion et profession.

thieu ont réussi à conjuguer leur profession et leur passion. Lauréat d'un prix de 25 000 € décerné par l'Association de prévoyance santé Alsace en 2010, le projet de traction animale représente l'une des nombreuses ramifications du programme Lucus et peut s'appuyer sur le savoir-faire et le savoir-être de la Main verte. Comme se plaît à le rappeler son président Pierre Hoerter, "nous préférons manager des talents que gérer des ressources humaines".

Un projet rentable

A tous les détracteurs qui voient dans ce projet une énième tentative de surfer sur la vague écologique ou un gadget publicitaire, le président rétorque qu'au contraire l'hippoville réussit la prouesse d'assortir les dimensions sociales et environnementales à la rentabilité économique. "Sur le Holtzplatz par exemple, ce système permet le gain d'une demi-journée de la-

teur pour cinq personnes." Tout en assurant l'insertion sociale de personnes exclues du marché du travail dans de nouveaux secteurs d'activités.

Un partenariat a donc été initié avec la Ville et le concept séduit déjà d'autres collectivités comme la mairie d'Ungersheim (68). Certaines entreprises, comme Merck-Millipore à Molsheim l'ont déjà adapté au balayage du parking. L'intérêt du cheval de trait est sa grande maniabilité. "Sharon n'est pas effrayée par le bruit, assure Gérard Jolly, son propriétaire. Elle est calme et douce et obéit au doigt et à l'œil. D'ailleurs, c'est l'élément féminin avec lequel je m'entends le mieux à la maison", ajoute-t-il dans un sourire.

Tout le monde l'aura compris, l'hippoville est un investissement gagnant-gagnant. Il s'agit maintenant de le faire connaître et reconnaître.

R.S.

Le projet Lucus en bref

Soutenu par la Commission Européenne, le projet Lucus réside "dans la création de passerelles entre développement durable et éco-activités génératrices de nouveaux marchés créateurs d'emploi et l'inclusion sociale et professionnelle des personnes exclues du marché du travail". Le projet associe des collectivités territoriales (Conseil général du Bas-Rhin) des entreprises sociales d'insertion (La Main verte...) et des universités sociales et économiques dans trois pays européens (France, Italie, Portugal).

La Sportive de Molsheim

Exclusivement féminin



Avec l'engouement de la récente Coupe du monde en Allemagne et le parcours irrécusable de l'équipe nationale, le football féminin confirme ses ambitions à Molsheim. Pitchounettes, débutantes, graines de championnes et seniors féminines, se battent sur le terrain et démontrent qu'elles n'ont rien à envier à leurs homologues masculins.

Vendredi soir au stadium de Molsheim. Les cris d'encouragement et les coups de sifflet fusent de part et d'autre du bâtiment. D'un côté les vétérans disputent un match engagé. Sur le terrain synthétique, les féminines engrangent du beau jeu et quelques minutes après le coup d'envoi, Molsheim ouvre déjà le score. Explosion de joie sur le banc de touche : les filles ont plaisir à évoluer ensemble et les résultats le prouvent. Depuis le début de la saison, elles enchaînent les victoires pour la plus grande joie de leurs trois entraîneurs, Geoffroy Gaullier, Lionel Kister et Yannick Ohrel.

Des débuts difficiles

Tout a commencé en 2007, "à l'initiative de Dany Maurer, vice-président de la Sportive, explique Audrey Krieger. *Nous étions une bande de copines qui voulaient se retrouver et pratiquer un sport*". Dès septembre 2008, elles s'inscrivent en championnat. Les débuts sont difficiles : peu de technique, peu d'endurance et peu de remplaçantes. Les défaites se succèdent et le goal average négatif enregistré en fin d'année (-98 sur 14 matchs !) découragerait la plupart des équipes, mais pas les joueuses de la Sportive. "La gnaque nous l'avions, et la technique ça s'ap-

La Sportive en chiffres

Pour la saison 2011-2012
La Sportive de Molsheim
totalise 323 licenciés répartis
en 23 équipes dont
 * 285 garçons
 * 48 filles soit d'ores et déjà
 15 % de l'effectif total.

prend". Face à cette détermination inébranlable, les entraîneurs capitulent. "Il y a deux ans, quand je suis arrivé au club, elles ont gagné sept matchs. L'année dernière, le championnat était déjà plus accroché, analyse Geoffroy Gaullier. Elles sont très volontaires et ont



Les seniors féminines évoluent en football à 7 avec trois remplaçantes autorisées. Le match s'étale sur deux périodes de 40 minutes et se joue sur la moitié d'un terrain. Le plus simple est de venir les encourager à domicile.



Les graines de championnes s'entraînent les lundis et mercredis de 18 h à 19 h 30. Les matchs se déroulent généralement le samedi

un moral d'acier". "En trois ans, elles ont énormément progressé, renchérit Lionel Kister. Elles m'ont même donné envie de reprendre le football en tant que joueur mais pas dans l'immédiat", ajoute-t-il pour rassurer ses troupes. Cette année, invaincues depuis le début de la saison, les filles se font plaisir et occupent la tête du championnat avec un objectif bien défini : finir sur le podium et pourquoi pas sur la plus haute marche. A cœur vaillant, rien d'impossible.

Shooter dans le ballon

A l'instar de leurs aînées, d'autres formations exclusivement féminines évoluent à la Sportive. Les graines de championnes ont le mors aux dents et "en avaient ras-le-bol d'en découdre avec les garçons en équipe mixte". Pas fair play pour un sou la gente masculine d'après ces demoiselles. Sous la houlette d'Yvon Girard, les voilà donc sur le pont. La première saison en 2009-2010 s'organise autour de plateaux entre les différentes formations alsaciennes. En 2010-2011, la Ligue d'Alsace crée un championnat spécifique aux graines de championnes à 7 ou à 9 suivant l'âge des joueuses. Le point d'orgue de la saison fut le tournoi de football à Orléans où les U11 (moins de 11 ans) ont atteint la finale et les U15

(moins de 15 ans) se sont classées 8^e sur 16. Cette année, les graines de championnes évoluent en U13 et en U15. "Au total, nous comptons 15 licenciées", qui viennent de Molsheim, de la vallée de la Bruche, de Dangolsheim, de Bischoffsheim... Le bouche à oreilles au collège fonctionne à merveille et les copines des copines viennent renforcer l'équipe. Et ce qui motive, Ninon, Cindy, Léa, Chloé et toutes les autres, c'est principalement "de shooter dans le ballon et de marquer des buts". Reste à assurer la relève avec les pitchounettes (U6 et U7) et les débutantes (U8 et U9) pour que le football à Molsheim ne se décline pas qu'au masculin.

R. S.

Trophée départemental

Les trophées du sport du Conseil général se sont déroulés le 18 novembre à Geispolsheim.

Parmi les lauréats figure justement l'équipe féminine U13, Graines de championnes, auréolée pour avoir participé à tous les plateaux organisés par la ligue.

Par ailleurs, la Sportive se distingue également pour avoir créé une école féminine de football et une équipe U15 pour la nouvelle saison.



Cette saison 15 licenciées évoluent au sein des graines de championnes. Si toi aussi, tu es intéressée, contacte Yvon Girard.

Quoi de neuf ?

Coiffure Look & vous

Début août, Dorothée a repris le salon de coiffure Marthe situé 15 rue Jenner. Habitant à Ittenheim, la jeune coloriste permanentiste a réaménagé le salon à sa façon et entend bien apporter sa touche personnelle à la coiffure molshémienne. Elle a déjà montré une palette de ses talents à l'occasion du 14 juillet en coiffant les comédiens de l'opéra rock "la Révolution française".



Comme elle se plaît à le dire, elle bichonne ses clients de A à Z dans une ambiance décontractée. Pour faire patienter sa clientèle, elle dispose d'un espace extérieur qu'elle décline au fil de ses envies et des saisons.



Coiffure Look & vous

15 rue Jenner ;
tél. 03 88 38 64 86
Email : looketvous@sfr.fr
www.coiffurelooketvous.fr

Horaires d'ouverture :

du mardi au vendredi de
9 h à 19 h
et le samedi
de 8 h à 17 h.

Fermé le lundi



Conseils et applications comptables



Installé depuis janvier 1991 à Molsheim, Conseils et applications comptables emploie deux experts comptables et cinq collaborateurs.

Bernadette Arnold et Geneviève Oberbach, les deux associées s'appêtent ainsi à fêter le vingtième anniversaire de leur cabinet dans de nouveaux locaux situés dans la zone Ecoparc, à côté du centre de finances publiques.

A l'étroit dans ses anciens bureaux, CAC entend ainsi encore améliorer sa politique de disponibilité, de proximité, de connaissance des métiers et de transfert de connaissances et d'expériences, au service des entreprises et des particuliers.

CAC - Zone Ecoparc

Immeuble Grand Sport
18 rue Gaston Romazzotti
tél. 03 88 38 47 58 ;
Email : molsheim@groupe-cac.fr
www.cac.experts-comptables.fr

Atelier au fil des idées



Mais qu'est-ce qui a bien pu pousser Nadine Mattei et Anne-Laure Schitter à reprendre la mercerie Broderie Passion ?

Par passion justement, par souci de rassasier leur esprit inventif et de mettre leurs connaissances et leurs bonnes idées au service de

tous les amateurs de loisir créatif. Et aussi pour maintenir un commerce de proximité...

Lumineux et fourmillant de trésors variés, l'atelier propose des boutons pas comme les autres, des fils à broder ou à coudre, des pelotes de laine à la texture et aux coloris enchanteurs.

Désirant faire partager son savoir, Anne-Laure organise également des ateliers pour adultes et enfants et tient à jour un blog avec toutes les réalisations déjà effectuées et le programme des réjouissances.



L'Atelier au fil des idées

31 rue de Saverne

tél. 03 90 22 17 14

<http://ataufidesidees.canalblog.com>

Horaires d'ouverture :

Tous les jours de 9 h à 12 h et de 14 h à 18 h 15
Sauf les mardis et samedis après-midi

Côté fleurs



Du haut de ses 21 printemps, Elodie a franchi le pas. Elle a décidé d'ouvrir son propre magasin de fleurs. Originaire d'Eckbolsheim, la jeune femme a eu un véritable coup de cœur pour la boutique déjà occupée au préalable par une fleuriste. Motivée et pleine d'énergie, la voilà dans son élément. Avouant un penchant pour les bouquets de fleurs naturelles, Elodie propose également des plantes vertes ou des compositions de fleurs artificielles plus vraies que nature... Sa caverne d'Ali Baba mérite le détour et sa vitrine décorée avec goût invite le visiteur à pousser la porte.



Côté fleurs 43 route de Dachstein

Tél. 03 88 04 73 23 - Email : cote-fleurs@orange.fr

Horaires d'ouverture : du mardi au vendredi de 9 h à 12 h et de 14 h à 19 h ;
le samedi de 9 h à 17 h

le dimanche matin et les jours fériés de 10 h à 12 h

Travaux et projets

Un été indien bénéfique

A la fin des travaux, le mur de soutènement en béton sera recouvert d'un parement en grès et surmonté d'un chapeau.



Rue des Remparts

Les travaux de réfection du mur de soutènement de la rue des remparts se poursuivent. Grâce aux excellentes conditions climatiques automnales, le chantier a progressé rapidement. Les pans de murs préfabriqués d'une hauteur de près de 4 m pour un poids de 5 tonnes (pour la partie basse de la rue) sont acheminés par convoi exceptionnel. L'entreprise Richert alterne les phases d'excavation, de pose des éléments en équerre et de remblaiement sur des tronçons de route pour assurer la desserte des riverains et éviter de condamner totalement la voirie. Le mur de soutènement obtient sa stabilité par son propre poids

On remarque qu'une hauteur de mur de près d'1 m reste finalement visible une fois que le trou est remblayé.



Les pans de murs mesurent 4 m dans la partie basse et peuvent atteindre jusqu'à 6 m dans la partie haute, sur la portion située derrière l'école maternelle.

et par le poids du matériau de remblai sur sa base. L'entreprise Richert espère progresser jusqu'à l'enrochement avant la trêve hivernale prévue à partir du 21 décembre. L'escalier permettant l'accès à l'école maternelle du centre devrait être reconstruit et opérationnel au courant du deuxième trimestre 2012.

Rue des Sports

S'agissant de la rue des Sports et du parking le long du canal de la Bruche ou canal Coulaux, différents travaux ont été entrepris :

- Côté électricité, un nouveau poste de transformation a été implanté sur le parking de la piscine afin de renforcer la puissance électrique du secteur et d'optimiser la distribution d'électricité.
- Côté assainissement, le remplacement du réseau d'assainissement pluvial a été effectué
- Côté voirie, les usagers de la rue des Sports ont quelque peu été surpris mais le transit a été assuré pendant toute la durée du chantier. En effet, la Ville a entrepris la rénovation du revêtement de la voirie et la réfection du réseau d'eau.



Un accès piétons sécurisé et élimité par des rubalises est maintenu pendant toute la durée du chantier.



La pose d'enrobés a comencé le mardi 29 novembre

La couche de grave bitume ou enrobé a été coulé début décembre autorisant à nouveau l'accès aux véhicules. La chaussée a été élargie de 5,6 à 6 m sur le tronçon s'étendant du Holtzplatz au passage Mistler..

- Côté parking, l'offre de stationnement sera sensiblement améliorée sans oublier l'aménagement paysager. Ainsi, le parking Coulaux accueillera au total 72 emplacements en bataille matérialisés au sol. Le parking de la piscine proposera quant à lui 27 places en épi. L'ensemble de ces aménagements devrait être effectué au courant du premier semestre 2012.



Le type 35 semble flotter sur l'eau du bassin. De forme ovale (6,80 m x 12,8 m), clin d'œil supplémentaire au génie Bugatti, il abrite des spots diffusant un éclairage discret à la tombée de la nuit.



Parc des Jésuites

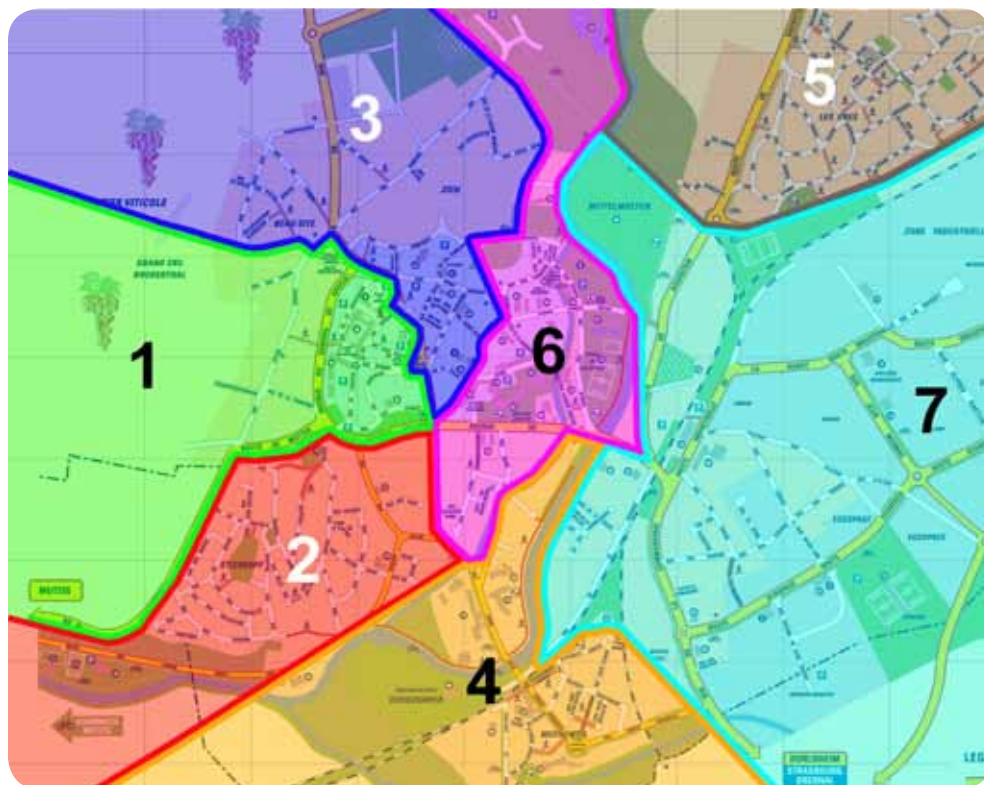
Le Parc des Jésuites s'apprête à livrer son vrai visage. Après la mise en lumière de l'Eglise des Jésuites et de la Chapelle des enfants de Marie à la tombée de la nuit, c'est Ettore Bugatti accompagné de sa fidèle type 35 qui trône désormais le long de l'allée de la Petite Sorbonne. Dessinée par Marièle Gissinger, la statue d'Ettore Bugatti accueillait jusqu'alors les visiteurs à l'Hôtel de la Monnaie. Quant au bolide, il a été réalisé par le sculpteur d'origine lyonnaise, François Chevalier. Il n'en existe que sept modèles au monde, dont un à Monaco. Un autre siège quelque part dans la capitale hollywoodienne de Beverly Hills.

Prochaine étape, la rénovation de la Tour des Remparts et la percée du mur du Centre socioculturel ayant nécessité un nouvel appel d'offres. En effet l'entreprise initialement attributaire du marché est en liquidation judiciaire.

Elections

Création d'un 7^{ème} bureau de vote

Dès les prochaines élections, courant 2012, Molsheim comptera 7 bureaux de vote au lieu des 6 qui existaient jusque là. Le nouveau bureau de vote sera situé à la Mairie, salle Bugatti.



Nouvelle répartition des bureaux de vote en 7 zones

Zone 1 - Bureau n°1
Mairie, salle Bugatti

Zone 2 - Bureau n°2
Ecole maternelle du Rott

Zone 3 - Bureau n°3
Ecole maternelle du Centre

Zone 4 - Bureau n°4
Ecole maternelle de la Bruche

Zone 5 - Bureau n° 5
Ecole maternelle des Prés

Zone 6 - Bureau n°6
Maison des Elèves,
salle Catherine Peter

Zone 7 - Bureau n°7
Maison des Elèves,
cantine scolaire

De nouvelles cartes électorales vous seront envoyées avant les prochaines élections, le bureau de vote auquel vous êtes rattaché sera mentionné dessus.

Inscription sur les listes électorales

Quand et comment s'inscrire ?

Présentez-vous à la mairie aux horaires d'ouverture du lundi au vendredi de 8h15 à 12h et de 14h à 17h15

Munissez vous dans tous les cas :

- d'une pièce d'identité
- d'un justificatif de domicile datant de moins de trois mois (facture EDF, téléphone...)

Pour voter en 2012, vous devez vous être fait inscrire avant le 31 décembre 2011 si :

- vous êtes nouveau résident à Molsheim
- vous atteignez 18 ans avant le 29 février 2012 et ne figurez pas sur les listes d'inscrits d'office établies par l'INSEE

- Vous avez déménagé dans un autre quartier ou dans une autre rue à Molsheim (signalez le changement d'adresse au guichet d'accueil)

Important :

- Vous risquez d'être radié(e) des listes électorales et ne pourrez donc pas voter lors des prochaines élections :
- si vous avez omis de vous inscrire à la Mairie de votre nouveau domicile.
 - si votre changement d'adresse n'a pas été enregistré par les services municipaux

N'hésitez pas à nous signaler toute erreur ou modification à apporter sur votre carte d'électeur.

Avant de vous déplacer, pensez à vérifier sur votre carte d'électeur dans quel bureau vous devez voter !

Dans ce numéro, retrouvez les carnets rose et blanc pour la période du 1^{er} septembre au 30 novembre 2011

Naissances

Bienvenue à ...

Septembre

- **Raphaël**, fils de Catherine HENCK et de Joël MARC
- **Zakaria**, fils de Badiâ LAKBIRI et de Nouredine LAHAMIANI
- **Céline**, fille de Pétimat CAIREAU et de Shamil LEDOUX
- **Aleyna**, fille de Chaina CUTI et de Julio LAMÉTRIE
- **Charlotte**, fille de Marie ORSAT et de Thomas LUTTER
- **Habdou**, fils de Sokhna CISSÉ et de Abdou SARR
- **Océane**, fille de Jessica JOB et de Pascal WITTMER
- **Emir**, fils de Sevda AVAN et de Ali GÖKTAS
- **Laura**, fille de Zilda PEREIRA DO NASCIMENTO
- **Ines**, fille de Nadia LOULLADI et de Moulei-Bouchaib EL MAËDAOUI

Octobre

- **Léonie**, fille de Sonia CHAMPALBERT et de Michaël LORAZO
- **Zoé**, fille de Laurie BERLÉMONT et de Mickaël DIBLING
- **Thomas**, fils de Edith SCHELL et de Stephan ERHARDT
- **Lola**, fille de Lauren JEANPERT et de Julien WALESIA
- **Léonie**, fille de Marie GRATTEPANCHE et de Sébastien GROSS
- **Etienne**, fils de Cécile PIMONT et de Matthieu LEPRETRE
- **Haroun**, fils de Dorothée BURGARD et de Ahcene CHERDI
- **Lena**, fille de Dragana NEVENKIC et de Vladimir VUJASKOVIC
- **Kyllian**, fils de Morgane RAMADOUR et de Maxime LAURENT
- **Dylan**, fils de Michèle SENDNER et de Stéphane BROCKER
- **Mikail-Efe**, fils de Pakize MURATDAGI et de Seyit KALABALIK



Novembre

- **Eliana**, fille de Aurélia PILLET et de Grégory VOEGLIN
- **Maximilian**, fils de Olga SATCHENKO et de Jacky DERVAUX
- **Manon**, fille de Aude LALLOUETTE et de Olivier GUILLAUME
- **Tina**, fille de Marie CHARLES et de Christian HEILIGENSTEIN
- **Ahmet**, fils de Leyla OZTEMIR et de Ibrahim ATA
- **Lounes**, fils de Fatma-Zohra GOURMIT et de Mourad MADANI

Mariages

Tous nos voeux de bonheur à ...

| | | | |
|----------------------------------------|-------------------|---------------------------------------|------------------|
| Bénédicte ANGST et Mickaël BOURLET | 03 septembre 2011 | Meral IYIÇOBANLI et Gökhan KILIC | 01 octobre 2011 |
| Sandrine SCHELL et Frédéric LEMOINE | 10 septembre 2011 | Chantal RAIMBAULT et Bruno BALIC | 01 octobre 2011 |
| Stéphanie JULET et Mikaël BALLIAS | 16 septembre 2011 | Laurence SAYEGH et Philippe MELOT | 08 octobre 2011 |
| Laura ZERR et Joachim GLOY | 17 septembre 2011 | Julie DUPUY et Laurent GUYOT | 22 octobre 2011 |
| Coralie ROTTER-GUMBER et Franck RITTER | 17 septembre 2011 | Christine WOLFF et Mario KAPP | 22 octobre 2011 |
| Aline DREYER et Julien IFFENECKER | 17 septembre 2011 | Yasemin GÖKER et Ridvan BASAR | 29 octobre 2011 |
| Laurence JAMING et Hamza BEY | 17 septembre 2011 | Brigitte PFALTZGRAFF et Alain BATHANY | 29 octobre 2011 |
| Naïba NDIAYE et Bocar SECK | 24 septembre 2011 | Minüre UYSAL et Birol YILDIRIM | 05 novembre 2011 |
| Aurélien BOEHLER et Frédéric CONRARD | 24 septembre 2011 | Emilie PASTOR et Laurent ROHDE | 05 novembre 2011 |



AGENCE DE MOLSHEIM

13, route Industrielle de la Hardt
67129 MOLSHEIM CEDEX
Tél. 03 88 47 99 19
Fax 03 88 38 88 97

**Travaux publics – Terrassements
Routes – Enrobés
Assainissement – Canalisations**



*Menuiseries Intérieures
Placards - Portes
Aménagements de combles
Vitrerie*

16, route Industrielle de la Hardt - 67120 MOLSHEIM
Tél./Fax 03 88 38 00 35 - Mail : menuiserie.geng@orange.fr

03 88 38 14 64

AMBULANCES AGRÉÉES

(Agrément 67 073 82)

Taxi — V.S.L.

3, rue Pasteur
67120 MOLSHEIM

Paffenhoff s. à r. l.

ENTREPRISE DE POMPES FUNÈBRES
Prise en charge de toutes démarches et formalités



Avec nous, soyez plus vite chez vous !



6, rue de Strasbourg
67120 MOLSHEIM
Tél. 03 88 47 52 50
E-mail : molsheim@laforet.com

www.laforet-molsheim.com

la vie, la maison, laforêt.

*Dominique
Weber*



Choix - Qualité - Conseil - Prix

15, rue de Saverne - 67120 MOLSHEIM - Tél. 03 88 38 16 92

est nettoyage

NETTOYAGE DE FIN DE CHANTIER
ENTRETIEN DE PARTIES COMMUNES D'IMMEUBLES,
BUREAUX



102A, rue du Four
67210 GOXWILLER

Tél. 03 88 95 02 32
Fax 03 88 95 07 51

2012

*“D'gänz Cora Dorlisheim Mànnschàft
wünscht Èjch e schéni Wihnàächte
un e Glectliches Neijohr”*

**cora
Dorlisheim**

“C'est pas pareil”

Toute l'équipe de cora Dorlisheim
vous souhaite de Joyeuses Fêtes et
vous présente ses meilleurs voeux
pour la Nouvelle Année !

www.cora.fr/dorlisheim



TAXI ONE

Spécialiste :

- Transport Assis Professionnalisé sur hôpitaux, cliniques, cures.
- Transport de colis
- Trajet toutes distances...



Exigez votre taxi, vous en avez le libre choix

DORLISHEIM

06 19 55 53 90

Crédits, Assurances,
Epargne, Téléphonie mobile...

Crédit Mutuel
LA banque à qui parler

Gagnez

à comparer

Crédit Mutuel Région Molsheim
26, place de l'Hôtel de ville - 67120 Molsheim
Caisses à : Altorf - Sultz-les-Bains - Wolxheim
Tél. : 0820 09 55 68 (0,12 € TTC/ min)
E-mail : 01400@cmcee.creditmutuel.fr
N° ORIAS 07 003 758 affiliée à la CFCMCEE.
ACM IARD S.A. - S.A. au capital
de 142 300 000 euros 352 406 748 RCS Strasbourg.
Entreprise régie par le code des assurances.